



OGÓLNE WARUNKI INDYWIDUALNEJ POMOCY PRAWNEJ FNV

Razem Chwyćmy Szansę



SPIS TREŚCI

WPROWADZENIE	4
USTALENIA WSTĘPNE	5
1 ZASTOSOWANIE	6
2 REGULAMIN SKARG	6
3 KLAUZULA DO BEZWARUNKOWEGO OBOWIĄZYWANIA PRZEPISU	6
4 ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRAWNA	6
5 ZMIANY	7
6 WYŁĄCZENIA	7
7 USTALENIA PRZEJŚCIOWE	7
A PRACOWNICY, UPRAWNIENI DO ZASIŁKOW ORAZ SENIORZY	9
USTALENIA OGÓLNE	10
1 DEFINICJE I WYKŁADNIA	10
2 SPOSÓB DZIAŁANIA POMOCY PRAWNIKA (<i>RECHTSBIJSTAND</i>)	10
3 KIEDY MA SIĘ PRAWO DO POMOCY PRAWNEJ?	10
4 KIEDY NIE MA SIE PRAWA DO POMOCY PRAWNEJ?	11
5 KIEDY PPOMOC PRAWNA MOŻE ZOSTAĆ ZAKOŃCZONA?	11
6 JAKIE KOSZTY ZA POMOC PRAWNIKA SĄ ZWRACANE?	12
B SAMOZATRUDNIENI BEZ PERSONELU	15
USTALENIA OGÓLNE	16
1 DEFINICJE I WYKŁADNIA	16
2 SPOSÓB DZIAŁANIA POMOCY PRAWNIKA (<i>RECHTSBIJSTAND</i>)	16
3 KIEDY MA SIĘ PRAWO DO POMOCY PRAWNEJ?	17
4 KIEDY NIE MA SIE PRAWA DO POMOCY PRAWNEJ?	17
5 KIEDY POMOC PRAWNA MOŻE ZOSTAĆ ZAKOŃCZONA LUB OGRANICZONA?	18
6 SPECYFICZNE USTALENIA W ODNIESIENIU DO PROCEDUR SĄDOWYCH	19
7 JAKIE KOSZTY ZA POMOC PRAWNĄ SĄ ZWRACANE?	19
8 WZAJEMNE KONFLIKTY POMIĘDZY SAMOZATRUDNIONYMI	20
ZAŁĄCZNIKI	21
ZAŁĄCZNIK 1	22
do Ogólnych Warunków indywidualnej pomocy prawnej FNV od 1 stycznia 2015 roku	
ZAŁĄCZNIK 2	23
do Ogólnych Warunków indywidualnej pomocy prawnej FNV od 1 stycznia 2015 roku	

WPROWADZENIE

Niniejsze przepisy są ogólnymi warunkami („Ogólne Warunki”) Federacji Holenderskich Ruchów Związkowych (FNV) dla indywidualnej pomocy prawnej (*rechtshulp*) i pomocy prawnika (*rechtsbijstand*) obowiązującymi od 1 stycznia 2015 roku.

Federacja Holenderskich Ruchów Związkowych, z siedzibą statutową w Amsterdamie, zarejestrowana w rejestrze handlowym pod numerem 40531840 („FNV”), oferuje swoim członkom indywidualną pomoc prawną/prawnika w zakresach prawa opisanych w Ogólnych Warunkach.

Członkostwo w FNV powiązane jest z daną osobą, a obowiązujące warunki członkostwa można znaleźć w statutach i regulaminach FNV – jako „*Voorschriften*” („Przepisy”). Każda osoba fizyczna, będąca członkiem FNV (dalej nazywana „Członek” lub w liczbie mnogiej: „Członkowie”) jest zobowiązana stosować się do Przepisów, pod którym to terminem rozumie się: płacenie składek obliczonych na podstawie tabel dla składek oraz na podstawie udostępnionych wymaganych aktualnych danych.

Wszędzie tam, gdzie używa się określeń w rodzaju męskim („członek/członkowie związku”, „on”, „partner” itp.), rozumie się przez to również rodzaj żeński („członkini/członkinie związku”, „ona”, „partnerka” itp.).

W niniejszym tekście używa się określeń: pomoc prawna – *rechtshulp* oraz pomoc prawnika – *rechtsbijstand*. Na ogół są to pojęcia pokrywające się, a zatem używane wymiennie, w niektórych przypadkach w przypadku pomocy prawnej chodzi o pomoc z zakresu przepisów prawa, a w przypadku pomocy prawnika o pomoc realizowaną przez adwokata lub inną osobę z wykształceniem prawniczym.

Niniejsze Ogólne Warunki składają się z następujących czterech części:

- Ustalenia wstępne, które mają zastosowanie wobec wszystkich Członków, osób fizycznych, i artykułu 1.1. podpunkt n statutow FNV;
- Część A zawiera ustalenia mające zastosowanie wobec Członków, którzy nie pracują jako samozatrudnieni bez personelu;
- Część B zawiera ustalenia mające zastosowanie wobec Członków, którzy pracują jako samozatrudnieni bez personelu.





USTALENIA WSTĘPNE

USTALENIA WSTĘPNE

1. ZASTOSOWANIE

- 1.1 Ogólne Warunki mają zastosowanie do pomocy prawnika dla Członków FNV, na mocy artykułu 1 ustęp 1 podpunkt n statutów FNV.
- 1.2 Ogólne Warunki są ustanowione według prawa holenderskiego. W przypadku skarg i sporów odnośnie do interpretacji i zastosowania niniejszych Ogólnych Warunków lub odnośnie do poprowadzenia danej sprawy Członkowie mogą się zwracać do komisji – „*Klachtencommissie individuele dienstverlening*” („Komisja do Spraw Skarg Dotyczących Indywidualnej Pomocy”) ustanowionej przez parlament członków FNV.
- 1.3 Niniejsze ustalenia wstępne do Ogólnych Warunków odnoszą się do wszystkich przypadków pomocy prawnej /prawnika dla Członków.
- 1.4 Jeżeli Członkiem jest osoba, którą uważa się za Członka zarówno niepracującego jako samozatrudniony bez personelu (w odniesieniu do którego zastosowanie ma część A Ogólnych Warunków), jak i za pracującego jako samozatrudniony bez personelu, to zastosowanie mają ustalenia części A i – odpowiednio – części B, zależnie od odpowiedzi na pytanie, w jakiej roli Członek wnosi Sprawę (tak jak to opisano poniżej zarówno w części A, jak i w części B).
- 1.5 W przypadku wystąpienia sprzeczności pomiędzy ustaleniami wstępnymi a ustaleniami części A lub – odpowiednio – części B niniejszych Ogólnych Warunków, obowiązują ustalenia części A, odpowiednio – części B Ogólnych Warunków.
- 1.6 Nie udziela się pomocy prawnej w sytuacjach spornych, które są sprzeczne z polityką tożsamości FNV.

2. REGULAMIN SKARG

- 2.1 Wobec sporów pomiędzy Członkiem a FNV, a także pomiędzy Członkiem a zaangażowaną przez FNV osobą trzecią, dotyczących możliwości realizacji pomocy, zwrotu kosztów, rangi i jakości pomocy prawnej lub sporów dotyczących interpretacji Ogólnych Warunków – zastosowanie ma „Regulamin Skarg Dotyczących Indywidualnej Pomocy Prawnej FNV” („*Klachtenregeling*”).
- 2.2 Sposób nominowania i działania oraz uprawnienia Komisji ds. Skarg Dotyczących Indywidualnej Pomocy są opisane w Regulaminie Skarg Dotyczących Indywidualnej Pomocy.

3. KLAUZULA DO BEZWARUNKOWEGO OBOWIĄZYWANIA PRZEPISU

- 3.1 Zarząd FNV jest uprawniony do tego, aby – po pisemnym wniosku złożonym w tym celu – w szczególnych przypadkach odstąpić na korzyść Członka od (danego ustalenia) niniejszych Ogólnych Warunków.
- 3.2 Zarząd pisemnie informuje Członka o swojej decyzji, podjętej na podstawie poprzedniego artykułu. Wobec decyzji Zarządu FNV nie ma możliwości odwołania się do Komisji ds. Skarg Dotyczących Pomocy Indywidualnej.

4. ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRAWNA

- 4.1 Odpowiedzialność FNV za szkodę poniesioną przez Członka, a wynikającą z powodu niedociągnięć ze strony związku w zakresie jego zobowiązań lub z innego powodu leżącego po stronie związku, jest ograniczona do kwoty lub kwot określonych ubezpieczeniem od odpowiedzialności prawnej, zawartym przez FNV. Ograniczenia odpowiedzialności prawnej, o których mowa w tym artykule, nie obowiązują, jeśli szkoda powstała w wyniku celowego lub nierozważnego działania FNV.



5. ZMIANY

- 5.1** FNV ma prawo jednostronnie zmieniać niniejsze Ogólne Warunki. W przypadku zmian Ogólnych Warunków zostanie zamieszczona odpowiednia informacja w czasopiśmie dla związkowców i na stronie internetowej FNV.

6. WYŁĄCZENIA

- 6.1** Pomoc prawna nie zostanie udzielona osobom, których nie obejmują definicje zawarte w tych Ogólnych Warunkach.
- 6.2** Osobom (fizycznym lub prawnym), które nie są Członkami FNV, nie zostanie udzielona pomoc prawna.

7. USTALENIA PRZEJŚCIOWE

- 7.1** Jeżeli w dniu fuzji sprawa Członka jest już prowadzona w jednym ze związków przystępujących do fuzji, to wtedy zastosowanie mają ogólne warunki danego związku, do chwili zamknięcia danej sprawy. Podkreśla się, że powyższe nie odnosi się do ustaleń dotyczących czasu oczekiwania oraz ustaleń dotyczących własnego wkładu finansowego pobieranego z racji pomocy prawnej, w sprawach, które zostały rozpoczęte w okresie oczekiwania. Od 1 stycznia 2015 roku nie obowiązuje ponadto już okres oczekiwania. Gdy dana sprawa została zakończona, FNV pisemnie zawiadamia o tym Członka.



A PRACOWNICY, UPRAWNIENI DO ZASIŁKÓW I SENIORZY

USTALENIA OGÓLNE

1. DEFINICJE I WYKŁADNIA

1.1 W niniejszej części A Ogólnych Warunków terminy i pojęcia rozpoczynające się wielką literą mają takie znaczenie, jak to opisano poniżej:

<i>Algemene Voorwaarden</i> - Ogólne Warunki :	niniejsze Ogólne Warunki;
<i>Behandelaar</i> - Osoba prowadząca sprawę:	członkowie kadry działaczy związkowych, pracownicy lub adwokaci FNV bądź inne osoby zaangażowane przez FNV;
<i>Dossier</i> - Akta danej sprawy/dana sprawa:	zbiór informacji, korespondencja, uwagi, dokumenty i pisma procesowe, na podstawie których Członek wnioskuje o udzielenie mu pomocy prawnej;
FNV:	Federacja Holenderskich Ruchów Związkowych;
<i>Gerechtelijke Procedure</i> - Procedura Sądowa:	procedura w celu rozstrzygnięcia Sporu poprzez przedłożenie go instancji sądowej w Holandii;
<i>Geschil</i> - Spór:	konflikt pomiędzy Członkiem a pewną stroną lub kilkoma stronami mającymi siedzibę w Holandii co do tego, co pomiędzy nimi powinno obowiązywać z prawnego punktu widzenia;
<i>Gezinsleden</i> - Członkowie Rodziny:	partner/partnerka lub dzieci Członka, mieszkający z nim, dzieci do 27 roku życia bez własnych dochodów;
<i>Rechtsbijstand</i> - Pomoc Prawnika:	udzielone Członkom (prawne) informacje, (prawne) porady, prowadzenie Członka w danej sprawie, pośredniczenie i kierowanie go w odpowiednie miejsca oraz – w razie potrzeby – pomoc w Procedurze Sądowej w zakresie danego obszaru prawa lub praw;
<i>Rechtsgebieden</i> - Obszary Prawne:	obszary prawne opisane w Załączniku 1 do niniejszych Ogólnych Warunków;
<i>Rechtshulp</i> - Pomoc Prawna:	udzielanie indywidualnej Pomocy Prawnej Członkom związku;
<i>Letselfschade</i> - Szkoda Osobowa:	szkoda poniesiona z powodu doznanego urazu, cielesnego lub psychicznego, na którą składają się koszty powrotu do zdrowia oraz inne straty spowodowane szkodą;
<i>Lid</i> - Członek:	Członek FNV w rozumieniu artykułu 1, ustęp 1, podpunkt n oraz podpunkt v statutu FNV, który nie pracuje jako samozatrudniony bez personelu;
<i>Voorschriften</i> - Przepisy:	obowiązujące w danym okresie statuty i regulaminy FNV;
<i>Zaak</i> - Sprawa:	Akta danej sprawy lub Spór.

2. SPOSÓB DZIAŁANIA POMOCY PRAWNIKA

2.1 FNV udziela Pomocy Prawnika Członkom w Obszarze Prawnym z uwzględnieniem ustaleń zawartych w niniejszej części A Ogólnych Warunków.

2.2 FNV określa:

- 2.2.1.** kto jest Osobą Prowadzącą Sprawę; oraz
- 2.2.2.** charakter, zakres i sposób załatwienia sprawy w ramach Pomocy Prawnej na podstawie merytorycznej oceny Sprawy przez Osobę Prowadzącą.

2.3 FNV udziela Pomocy Prawnej i świadczy ewentualnie inne, uzupełniające usługi na zasadzie umowy o zobowiązaniu do działania.

2.4 FNV ma prawo do tego, aby w każdym momencie:

- 2.4.1.** zamiast udzielenia Pomocy Prawnej zaproponować danemu Członkowi pewną kwotę pieniężną w wysokości odpowiadającej finansowemu aspektowi w danej sprawie; oraz
- 2.4.2.** otrzymane (od innych stron) w wyniku Pomocy Prawnej kwoty przelać na swój rachunek dla osób trzecich – utrzymywany właśnie w tym celu przez FNV – zanim nastąpi przełanie odpowiedniej kwoty należnej Członkowi na jego rachunek.

2.5 Aby zapobiec wątpliwościom zaznacza się, że Członkowie nie mają wolnego wyboru co do Osoby Prowadzącej Sprawę ani co do Osoby udzielającej Pomocy Prawnej.



3. KIEDY MA SIĘ PRAWO DO POMOCY PRAWNEJ?

- 3.1** Członkowie mają prawo do pomocy prawnej w Sprawach:
- 3.1.1.** które, z wyjątkiem przypadków wymienionych w artykule 3.2 części A Ogólnych Warunków, dotyczą danego Członka osobiście;
 - 3.1.2.** które mieszczą się w Obszarach Prawnych;
 - 3.1.3.** co do których zastosowanie ma prawo holenderskie lub obowiązujące w Holandii prawo europejskie bądź międzynarodowe; oraz
 - 3.1.4.** w których holenderski sąd jest właściwy do tego, aby Sprawę rozpatrywać.
- 3.2** W odróżnieniu od ustaleń artykułu 3.1.1 części A Ogólnych Warunków FNV udziela pomocy prawnika członkom rodziny Członka, mieszkającym z nim i niemającym własnych dochodów (tzn.: partner Członka mieszkający z nim oraz mieszkające z nim jego dzieci, które nie mają swoich dochodów), jeżeli Sprawa dotyczy Szkody Osobowej. Aby zapobiec wątpliwościom zaznacza się, że wyłącza się członków rodziny Członka z możliwości otrzymania Pomocy Prawnej w innych Sprawach, jeżeli nie są oni członkami FNV.
- 3.3** W przypadkach, w których artykuł 3.1.3 i/lub artykuł 3.1.4 części A Ogólnych Warunków nie ma zastosowania, FNV zaangażuje się na rzecz przekazania Sprawy siostrzanej organizacji lub międzynarodowemu sekretariatowi ds. zawodowych w kraju, którego prawo dotyczy Sprawy.
- 3.4** Pomoc Prawna w Sporze zostanie udzielona tylko wtedy, jeżeli fakty leżące u podłoża Sporu zostały stwierdzone nie wcześniej niż rok przed poinformowaniem FNV o Sporze.
- 3.5** Członek zobowiązuje się do tego, że w każdej chwili udostępni we właściwym czasie wszystkie możliwe informacje dotyczące Sprawy, że będą one pełne i właściwe, a jednocześnie, że udostępni wszelkie inne dane, o które w sposób uzasadniony zwróci się do niego FNV.
- 3.6** Jeżeli Członek życzy sobie otrzymać Pomoc Prawną w okresie pierwszych sześciu miesięcy swojego członkostwa w związku, w Sporze, w którym konieczne są nie tylko informacje prawne lub porada prawna, lecz także inne działania, obowiązuje zasada, że Pomoc Prawna zostanie udzielona tylko wtedy, gdy Członek zobowiąże się do tego, że pozostanie członkiem związku jeszcze co najmniej przez dwa lata od momentu wdrożenia przez FNV Pomocy Prawnej oraz że zapłaci z góry dwuletnią składkę członkowską FNV.

4. KIEDY NIE MA SIĘ PRAWA DO POMOCY PRAWNEJ?

- 4.1** Członkowie nie mają prawa do Pomocy Prawnej w Sprawach:
- 4.1.1.** które nie spełniają warunku opisanego w artykule 3 części A Ogólnych Warunków;
 - 4.1.2.** które powstały przed dniem, w którym rozpoczęło się członkostwo Członka w FNV, przy czym uważa się, że Sprawa zaistniała w chwili, kiedy dla Członka było jasne lub – racjonalnie rzecz biorąc – powinno być jasne, że zaistniała sytuacja będzie wymagać pomocy prawnika lub może wymagać pomocy prawnika;
 - 4.1.3.** które powstały w sytuacji, gdy Członek był pracodawcą;
 - 4.1.4.** w których szkoda finansowa wyraża się w kwocie mniejszej niż € 250,--.
- Jeżeli mowa jest o szkodzie finansowej wyrażającej się w kwocie mniejszej niż € 250,-- **oraz** gdy w ocenie zaangażowanego w sprawę prawnika istnieje realna szansa, że roszczenie zostałoby uznane, FNV wypłaca Członkowi daną kwotę, na którą został on poszkodowany, chyba że zostanie postanowione, iż – na przykład z powodów pryncypiów – pomoc prawna zostanie jednak udzielona;
- 4.1.5.** które nie zostały w odpowiednim czasie zgłoszone do FNV, przez co należyte załatwienie sprawy nie jest już możliwe;
 - 4.1.6.** w których do FNV przekazano niewystarczające i/lub niewłaściwe informacje;
 - 4.1.7.** które nie są uzasadnione lub w których szansę na powodzenie ocenia się jako znikomą;
 - 4.1.8.** które są związane z FNV lub skierowane przeciwko FNV lub przeciwko powiązanej z FNV organizacji lub są skierowane przeciwko innemu Członkowi związku; oraz
 - 4.1.9.** w których pomoc prawnika lub innych specjalistów już została udzielona lub został złożony o nią wniosek.
- 4.2** Jeżeli uważa się, że szansa na powodzenie w Sprawie jest zbyt mała, to FNV informuje o tym danego Członka.
- 4.3** W przypadku gdy Sprawa dotyczy Członka będącego pracownikiem FNV lub pracownikiem organizacji związanej z FNV, to wtedy Pomoc Prawna jest udzielana zgodnie z regułami i zasadami działania ustalonymi przez radę danego sektora związku zawodowego.

5. KIEDY POMOC PRAWNA MOŻE ZOSTAĆ ZAKOŃCZONA?

- 5.1** FNV ma prawo zakończyć Pomoc Prawną w trakcie prowadzenia sprawy, jeżeli okaże się, że:
- 5.1.1. w ocenie FNV nie ma już – racjonalnie rzecz biorąc – szansy na zakończenie Sprawy z powodzeniem;
 - 5.1.2. kontynuowanie Sprawy – racjonalnie rzecz biorąc – nie doprowadzi do lepszego wyniku dla Członka niż to, co w danym momencie jest możliwe do osiągnięcia;
 - 5.1.3. Członek – bez uprzedniej pisemnej zgody FNV – zwrócił się do trzeciej strony w związku ze Sprawą lub zaangażował trzecią stronę w rozwiązywanie Sprawy;
 - 5.1.4. Członek, z powodu swojego postępowania lub zaniedbań, w tym niedotrzymywania pewnych obowiązków opisanych w niniejszych Warunkach Ogólnych (o ile mają one do jego sytuacji zastosowanie) uniemożliwił zakończenie powodzeniem prowadzenie jego Sprawy;
 - 5.1.5. Członek lub ktoś z jego bliskich traktuje niewłaściwie Osobę Prowadzącą Sprawę;
 - 5.1.6. Członek, pomimo powtarzających się próśb do niego, nie dostarcza kolejnych informacji, niezbędnych do dalszego prowadzenia Sprawy lub dostarcza niewłaściwe informacje;
 - 5.1.7. koszty ponoszone przez FNV znacznie przewyższają już kwotę, o którą chodzi w Sprawie;
 - 5.1.8. na podstawie innych szczególnych okoliczności, racjonalnie rzecz biorąc, nie można już wymagać od FNV, że zostanie udzielona Pomoc Prawna w danej Sprawie.
- 5.2** Związek FNV jest jednocześnie uprawniony do zakończenia Pomocy Prawnej, jeżeli członkostwo Członka zostało zakończone przy uwzględnieniu odpowiednich Przepisów. Obowiązuje przy tym zasada, że jeśli Członek przeniósł swoje członkostwo do innego powiązanego z FNV związku zawodowego, Pomoc Prawna będzie kontynuowana, pod warunkiem, że spełnione będą wymogi opisane w niniejszej części A Ogólnych Warunków, a Członek przestrzega przepisów dotyczących członkostwa w innym, powiązanim z FNV, związku.
- 5.3** FNV ma prawo zawiesić Pomoc Prawną, jeśli dany Członek w okresie trzech miesięcy nie uiszczył składki członkowskiej.
- 5.4** W przypadku gdy FNV zakończy lub zawiesi Pomoc Prawną na podstawie artykułu 5 części A Ogólnych Warunków, Członek otrzyma w odpowiednim terminie pisemną informację na ten temat wraz z jej umotywowaniem.

6. JAKIE KOSZTY ZA POMOC PRAWNĄ SĄ ZWRACANE?

- 6.1** Uwzględniając ustalenia niniejszego artykułu 6 części A Ogólnych Warunków, FNV zwraca wyłącznie następujące koszty w ramach Pomocy Prawnej:
- 6.1.1. koszty zaangażowanej przez FNV Osoby do Prowadzenia Sprawy lub zaangażowanego przez FNV zewnętrznego prawnika bądź adwokata w związku ze Sprawą;
 - 6.1.2. koszty włączenia do Sprawy świadków, ekspertów i biegłych (łącznie z kosztami tłumacza i kosztami opinii biegłych) – wyłącznie po uzyskaniu od FNV pisemnej zgody na to i pod warunkiem, że w opinii FNV jest to działanie w interesie Sprawy;
 - 6.1.3. koszty związane ze zdobywaniem informacji lub ustalaniem faktów – wyłącznie po uzyskaniu od FNV pisemnej zgody na to i pod warunkiem, że w opinii FNV jest to działanie w interesie Sprawy;
 - 6.1.4. koszty opłat sądowych należnych właściwej instytucji sądowej w ramach Procedury Sądowej;
 - 6.1.5. koszty procesowe strony przeciwnej, o ile należy je zapłacić na mocy wyroku nakazującego taką zapłatę wydanego w orzeczeniu sądowym;
 - 6.1.6. koszty komornika związane z doręczaniem pozwu w ramach Procedury Sądowej;
 - 6.1.7. koszty ewentualnych innych koniecznych działań w ramach inkasa.
- 6.2** Wszystkie pozostałe koszty, inne niż te wymienione w artykule 6.1 części A Ogólnych Warunków, są na rachunek Członka.
- 6.3** Udzielana przez FNV pomoc prawna jest kosztowna. Dlatego Członek jest zobowiązany do zwrócenia FNV kosztów udzielonej mu pomocy prawnej w sposób poniżej opisany. Członek zobowiązuje się do tego, że przekaze na rzecz FNV wszystkie kwoty otrzymane przez niego od strony przeciwnej lub od trzeciej strony w ramach zwrotu wydatków za pomoc prawną lub w ramach zwrotu kosztów procesowych w konsekwencji wyroku



sądowego lub przepisów o inkasowaniu kosztów („*Ontvangen Bedragen*” – „Otrzymane Kwoty”). Członek zobowiązuje się do tego, że w związku z tym podejmie wszelkie kroki i podpisze wszelkie dokumenty, dzięki którym FNV będzie w stanie dostać „Otrzymane Kwoty” oraz – o ile to będzie konieczne – ściągnąć je ze strony przeciwnej lub strony trzeciej.

- 6.4** Członek ma obowiązek oddać 15% z uzyskanego finansowo korzystnego rezultatu w wyniku załatwienia sprawy przez Biuro FNV ds. Chorób Zawodowych w Amsterdamie, które to biuro podjęło działania na prośbę członka i za zgodą FNV. Członek oddaje tę kwotę do wyżej wymienionego Biura.
- 6.5** Na pisemną prośbę FNV Członek ma obowiązek – z uwagi na możliwy brak środków i niezdolność Członka do zapłaty w rozumieniu Ustawy o udzielaniu pomocy prawnej – zwrócić się o „zaświadczenie o dochodach” („*inkomensverklaring*”) do Rady ds. Pomocy Prawnej (*Raad voor de Rechtsbijstand*) w celu umożliwienia FNV złożenia wniosku o uzyskanie zniżki od kosztów procesowych.
- 6.6** Jeżeli z powodu zaniedbań Członka nie uzyskano zaświadczenia o dochodach lub zostało ono za późno złożone, FNV jest uprawnione do tego, aby obciążyć kwotą nieuzyskanej zniżki Członka, albo do rozliczenia jej z przyznanym Członkowi odszkodowaniem lub z Otrzymanymi Kwotami.
- 6.7** Jeżeli okaże się po fakcie, że z powodu niezgodności z prawem, z częścią A Ogólnych Warunków lub z Przepisami Członek nie miał prawa do uzyskania Pomocy Prawnej, to dany Członek zostanie obciążony wszystkimi zapłaconymi przez FNV kosztami, poniesionymi w związku z Pomocą Prawną.
- 6.8** Gwoli wszelkiej jasności zaznacza się, że wszystkie poniesione koszty lub te, które są konsekwencją faktu, że Członek bez uprzedniego pisemnego zezwolenia uzyskanego od FNV zwrócił się do strony trzeciej w ramach załatwiania Sprawy – niezależnie od tego, w jakiej roli to uczynił – są całkowicie na rachunek i ryzyko danego Członka.



**SAMO-
ZATRUDNIENI
BEZ
PERSONELU**

USTALENIA OGÓLNE

1. DEFINICJE I WYKŁADNIA

1.1 W niniejszej części B Ogólnych Warunków terminy i pojęcia rozpoczynające się wielką literą mają takie znaczenie, jak to opisano poniżej:

<i>Algemene Voorwaarden</i> - Ogólne Warunki :	niniejsze Ogólne Warunki ;
<i>Behandelaar</i> - Osoba prowadząca sprawę:	członkowie kadry działaczy związkowej, pracownicy lub adwokaci FNV bądź inne osoby zaangażowane przez FNV;
<i>Dossier</i> - Akta danej sprawy/dana sprawa:	zbiór informacji, korespondencja, uwagi, dokumenty i pisma procesowe, na podstawie których samozatrudniony wnioskuje o udzielenie mu pomocy prawnej;
FNV:	Federacja Holenderskich Ruchów Związkowych;
<i>Gerechtelijke Procedure</i> - Procedura Sądowa:	procedura w celu rozstrzygnięcia Sporu poprzez przedłożenie go instancji sądowej w Holandii;
<i>Geschil</i> - Spór:	konflikt pomiędzy samozatrudnionym a pewną stroną lub kilkoma stronami co do tego, co pomiędzy nimi powinno obowiązywać z prawnego punktu widzenia;
<i>Gezinsleden</i> - Członkowie Rodziny:	partner lub dzieci samozatrudnionego mieszkający z nim, dzieci do 27 roku życia bez własnych dochodów;
<i>Letse schade</i> - Szkoda Osobowa:	szkoda poniesiona z powodu doznanego urazu, cielesnego lub psychicznego, na którą składają się koszty powrotu do zdrowia oraz inne straty spowodowane szkodą;
<i>Rechtsbijstand</i> - Pomoc Prawnika:	udzielone samozatrudnionym informacje prawne, porady prawne, prowadzenie w danej sprawie, pośredniczenie i przekierowanie dalej oraz – w razie potrzeby – pomoc w Procedurze Sądowej w zakresie danego obszaru prawnego;
<i>Rechtsgebieden</i> - Obszary Prawne:	obszary prawne opisane w Załączniku 2 do niniejszych Ogólnych Warunków;
<i>Rechtshulp</i> - Pomoc Prawna:	udzielanie indywidualnej Pomocy Prawnej samozatrudnionemu;
<i>Voorschriften</i> - Przepisy:	obowiązujące w danym okresie statuty i regulaminy FNV;
<i>Zaak</i> - Sprawa:	Akta danej sprawy lub Spór;
<i>Zelfstandige</i> - Samozatrudniony:	członek związku w rozumieniu artykułu 1, ustęp 1, podpunkt v (iii) statutów, którego przedsiębiorstwo zostało zarejestrowane w Rejestrze Handlowym i który jako samozatrudniony (wykonujący profesjonalnie zawód) bez personelu, na podstawie umowy-zlecenia lub umowy o roboty budowlane, świadczy usługi lub odpowiednio wykonuje prace dla osób trzecich.

2. SPOSÓB DZIAŁANIA POMOCY PRAWNIKA

2.1 FNV udziela Pomocy Prawnika osobom samozatrudnionym w Obszarze Prawnym, tak jak to zapisano w Załączniku 2 Ogólnych Warunków, z uwzględnieniem ustaleń zawartych w niniejszej części B Ogólnych Warunków.

2.2 FNV określa:

- 2.2.1.** kto jest Osobą Prowadzącą Sprawę; oraz
- 2.2.2.** charakter, zakres i sposób załatwienia sprawy w ramach Pomocy Prawnej na podstawie merytorycznej oceny Sprawy przez Osobę Prowadzącą.

2.3 FNV udziela Pomocy Prawnej i świadczy ewentualnie inne, uzupełniające usługi na zasadzie umowy o zobowiązaniu do działania.

2.4 FNV ma prawo do tego, aby w każdym momencie:

- 2.4.1.** zamiast udzielenia Pomocy Prawnej zaproponować danemu Samozatrudnionemu pewną kwotę pieniężną w wysokości odpowiadającej finansowemu aspektowi w danej sprawie; oraz
- 2.4.2.** otrzymane (od innych stron) w wyniku Pomocy Prawnej kwoty przelać na swój rachunek dla osób trzecich – utrzymywany właśnie w tym celu przez FNV – zanim nastąpi przelanie odpowiedniej kwoty należnej Samozatrudnionemu na jego rachunek;
- 2.4.3.** zalecić pracowanie przy pomocy standardowych dokumentów lub formularzy.

2.5 Aby zapobiec wątpliwościom zaznacza się, że samozatrudnieni nie mają wolnego wyboru co do Osoby Prowadzącej Sprawę ani co do tego, kto udziela Pomocy Prawnej.



3. KIEDY MA SIĘ PRAWO DO POMOCY PRAWNEJ?

3.1 Samozatrudnieni mają prawo do pomocy prawnej w Sprawach:

- 3.1.1. które, z wyjątkiem przypadków wymienionych w artykule 3.2 części B Ogólnych Warunków, dotyczą danego Członka osobiście; dotyczą wykonywanej osobiście przez samozatrudnionego pracy, pod warunkiem, że została ona wykonana w sposób możliwy do wykazania w 75% przez samozatrudnionego i że tę pracę obejmuje działalność przedsiębiorcza samozatrudnionego, tak jak to opisano w Rejestrze Handlowym;
- 3.1.2. które mieszczą się w Obszarach Prawnych opisanych w części B w Załączniku 2 do niniejszych Ogólnych Warunków;
- 3.1.3. co do których zastosowanie ma prawo holenderskie lub obowiązujące w Holandii prawo europejskie lub międzynarodowe; oraz
- 3.1.4. w których holenderski sąd jest właściwy do tego, aby Sprawę rozpatrywać.

3.2 W odróżnieniu od ustaleń artykułu 3.1 części B Ogólnych Warunków FNV udziela pomocy prawnika członkom rodziny samozatrudnionego, mieszkającym z nim i niemającym własnych dochodów (tzn. Partner członka mieszkający z nim oraz mieszkające z nim jego dzieci w wieku do 27 roku życia, które nie mają swoich dochodów), jeżeli Sprawa dotyczy Szkody Osobowej. Aby zapobiec wątpliwościom zaznacza się, że wyłącza się członków rodziny samozatrudnionego z możliwości otrzymania Pomocy Prawnej w innych Sprawach, jeżeli nie są oni członkami FNV.

3.3 W przypadkach, w których artykuł 3.1.4 i/lub artykuł 3.1.5 części B niniejszych Ogólnych Warunków nie ma zastosowania, FNV zaangażuje się na rzecz przekazania Sprawy siostrzanej organizacji lub międzynarodowemu sekretariatowi ds. zawodowych w kraju, którego prawo dotyczy Sprawy.

3.4 Pomoc Prawna w Sporze zostanie udzielona tylko wtedy, jeżeli fakty leżące u podłoża Sporu zostały stwierdzone nie wcześniej niż rok przed poinformowaniem FNV o Sporze.

3.5 Uwzględniając ustalenia w niniejszej części B Ogólnych Warunków, samozatrudnieni mają prawo do Pomocy Prawnej w okresie jednego roku kalendarzowego w maksymalnie 6 Sprawach.

3.6 W Sprawach, w których chodzi o niezapłacone faktury samozatrudnionego, FNV udziela Pomocy Prawnej wyłącznie wtedy, gdy samozatrudniony jest w posiadaniu oferty podpisanej przez jego zleceniodawcę lub gdy mowa jest o możliwym do udowodnienia potwierdzeniu zlecenia, i dopiero po tym, kiedy samozatrudniony sam najpierw pisemnie wezwał do zapłaty.

3.7 Samozatrudniony zobowiązuje się do tego, że w każdej chwili udostępni FNV w odpowiednim czasie wszystkie możliwe informacje dotyczące Sprawy, że będą one pełne i właściwe, a jednocześnie, że udostępni wszelkie inne dane, o które w sposób uzasadniony zwróci się do niego FNV.

3.8 Jeżeli samozatrudniony w ciągu pierwszych sześciu miesięcy swojego członkostwa w związku FNV życzy sobie otrzymać Pomoc Prawną w Sporze, która to pomoc będzie wykraczać poza tylko (prawną) informację lub (prawną) poradę, to obowiązuje zasada, że Pomoc Prawna zostanie udzielona tylko wtedy, gdy samozatrudniony zobowiąże się do tego, że zostanie członkiem związku FNV jeszcze co najmniej przez dwa lata od momentu wdrożenia przez FNV Pomocy Prawnej oraz że zapłaci z góry dwuletnią składkę członkowską FNV.

3.9 W przypadku interesu prawnego spółki jawnej lub innej spółki partnerskiej pomoc prawna dla przedsiębiorstwa zostanie udzielona tylko wtedy, jeżeli wszyscy członkowie spółki lub spółki partnerskiej są członkami FNV.

4. KIEDY NIE MA SIĘ PRAWA DO POMOCY PRAWNEJ?

4.1 Samozatrudnieni nie mają prawa do Pomocy Prawnej w Sprawach:

- 4.1.1. które nie spełniają warunku opisanego w artykule 3 części B Ogólnych Warunków;
- 4.1.2. które powstały przed dniem, w którym rozpoczęło się członkostwo w FNV, przy czym uważa się, że Sprawa zaistniała w chwili, kiedy dla Członka jasne było lub – racjonalnie rzecz biorąc – powinno być jasne, że zaistniała sytuacja będzie wymagać pomocy prawnika lub może wymagać pomocy prawnika;
- 4.1.3. która była najpierw rozpatrywana przez inną organizację udzielającą pomocy prawnej;
- 4.1.4. które powstały w sytuacji, gdy samozatrudniony był pracodawcą, zleceniodawcą, kierownikiem (stażystów i wolontariuszy) lub członkiem związku branżowego;
- 4.1.5. o ile ma to związek z umowami, jeżeli umowy te nie zostały zawarte przez samozatrudnionego osobiście w ramach wykonywania swojego zawodu czy działalności przedsiębiorczej;
- 4.1.6. w których szkoda finansowa wyraża się w kwocie mniejszej niż € 250,--.

Jeżeli mowa jest o szkodzie finansowej wyrażającej się w kwocie mniejszej niż € 250,-- oraz gdy w ocenie zaangażowanego w sprawę prawnika istnieje realna szansa na to, że roszczenie zostałoby uznane, to FNV wypłaca daną kwotę członkowi, chyba że zostanie postanowione, że – na przykład z powodów pryncypiów – pomoc prawna zostanie jednak udzielona. Wypłata kwoty, na którą członek jest poszkodowany, może mieć miejsce w przypadku jednego samozatrudnionego maksymalnie trzy razy w okresie pięciu lat kalendarzowych. Okres pięciu lat kalendarzowych liczy się wtedy od pierwszego dnia, kiedy odszkodowanie zostało przyznane;

- 4.1.1.7. które mają związek z okolicznościami powiązanymi z odroczeniem zapłaty lub bankrutem samozatrudnionego i/lub niewypłacalnością samozatrudnionego;
- 4.1.1.8. które mają związek z prywatnie udzielonym kredytem, finansowaniem i zarządzaniem majątkiem dla samozatrudnionego lub przez niego;
- 4.1.1.9. które są sprawami z zakresu usług finansowych oraz dotyczą porady w kwestiach ubezpieczenia lub produktów finansowych;
- 4.1.1.10. które są związane z: (i) uzyskaniem używanych środków produkcji bez uregulowań gwarancyjnych lub (ii) uzyskaniem własnego budynku mającego służyć zarówno jako mieszkanie, jak i budynek przedsiębiorstwa, chyba że budynek ten jest podzielony z konstrukcyjnego punktu widzenia;
- 4.1.1.11. które są związane z pracą wykonaną dzięki osobom trzecim, ale jednak zafakturowaną przez samozatrudnionego;
- 4.1.1.12. które nie zostały w odpowiednim czasie zgłoszone do FNV, przez co należyte załatwienie sprawy nie jest już możliwe i nie da się uniknąć oddania sprawy do sądu;
- 4.1.1.13. które powstały dlatego, że samozatrudniony nie zastosował się do wymagań prawnych lub działań w sprzeczności z publicznym porządkiem bądź moralnością;
- 4.1.1.14. które mają związek ze wzajemnymi relacjami pomiędzy wspólnikami, partnerami i/lub innymi członkami w spółce czy partnerstwie w firmie;
- 4.1.1.15. w których samozatrudniony odmawia lub odmawiał współpracy w ramach uregulowań dotyczących sporów w jego branży;
- 4.1.1.16. w których do FNV przekazano niewystarczające i/lub niewłaściwe informacje;
- 4.1.1.17. które nie są uzasadnione lub w których szansę na powodzenie ocenia się jako znikomą;
- 4.1.1.18. które są związane z FNV lub skierowane przeciwko FNV bądź przeciwko powiązanej z FNV organizacji lub są skierowane przeciwko innemu członkowi związku;
- 4.1.1.19. które są związane z kwestią domeny nazwy, są sprawami z zakresu postępowania administracyjnego lub są związane ze sporami z urzędem podatkowym, z wyjątkiem sporów o ocenę stosunku pracy – ocenę wydaną przez urząd podatkowy i odbiegającą od sposobu opisanego tego stosunku pracy przez strony w umowie w rozumieniu Ustawy DBA (*Wet DBA*).

4.2 Jeżeli uważa się, że szansa na powodzenie w Sprawie jest zbyt mała, to FNV informuje o tym danego Członka.

5. KIEDY POMOC PRAWNA MOŻE ZOSTAĆ ZAKOŃCZONA LUB OGRANICZONA?

5.1 FNV ma prawo zakończyć Pomoc Prawną w trakcie prowadzenia Sprawy, jeżeli okaże się, że:

- 5.1.1. w ocenie FNV nie ma już – racjonalnie rzecz biorąc – szansy na zakończenie Sprawy z powodzeniem;
- 5.1.2. kontynuowanie Sprawy – racjonalnie rzecz biorąc – nie doprowadzi do lepszego wyniku dla samozatrudnionego niż to, co w danym momencie jest możliwe do osiągnięcia;
- 5.1.3. samozatrudniony – bez uprzedniej pisemnej zgody FNV na to – zwrócił się do trzeciej strony w związku ze Sprawą lub zaangażował trzecią stronę w rozwiązywanie Sprawy;
- 5.1.4. samozatrudniony, z powodu swojego postępowania lub zaniedbań, w tym niewypełniania pewnych obowiązków opisanych w niniejszych Ogólnych Warunkach (o ile mają one do jego sytuacji zastosowanie), uniemożliwił zakończenie powodzeniem prowadzenie swojej Sprawy;
- 5.1.5. samozatrudniony lub ktoś z jego bliskich traktuje niewłaściwie Osobę Prowadzącą Sprawę;
- 5.1.6. samozatrudniony, pomimo powtarzających się prośb do niego, nie dostarcza kolejnych informacji,



niezbędnych do dalszego prowadzenia Sprawy lub dostarcza niewłaściwe informacje; samozatrudniony powinien dostarczyć komplet dokumentów;

- 5.1.7. koszty ponoszone przez FNV znacznie przewyższają już kwotę, o którą chodzi w Sprawie;
 - 5.1.8. samozatrudniony nie uścił w odpowiednim czasie lub nie uścił w pełni kosztów, które miał zapłacić na podstawie artykułu 7 niniejszej części B Ogólnych Warunków; i/lub
 - 5.1.9. na podstawie innych szczególnych okoliczności, racjonalnie rzecz biorąc, nie można już wymagać od FNV, że zostanie udzielona Pomoc Prawna w danej Sprawie.
- 5.2** Związek FNV jest jednocześnie uprawniony do zakończenia Pomocy Prawnej, jeżeli członkostwo samozatrudnionego zostało zakończone przy uwzględnieniu odpowiednich Przepisów. Obowiązuje przy tym zasada, że jeśli samozatrudniony przeniósł swoje członkostwo do innego powiązanego z FNV związku zawodowego, Pomoc Prawna będzie kontynuowana, pod warunkiem, że spełnione będą wymogi opisane w niniejszej części A Ogólnych Warunków, a samozatrudniony przestrzega przepisów dotyczących członkostwa w innym, powiązanym z FNV, związku.
- 5.3** FNV ma prawo ograniczyć Pomoc Prawną samozatrudnionemu, jeżeli samozatrudniony ponownie i co najmniej dwa razy, zwraca się o Pomoc Prawną w podobnej Sprawie, podczas gdy Osoba Prowadząca Sprawę wskazała samozatrudnionemu pewne aspekty, sposób postępowania i/lub (kontraktowe) warunki, które powinny być zostać zmienione, a samozatrudniony to zaniedbał.
- 5.4** FNV ma prawo zawiesić Pomoc Prawną, jeśli dany samozatrudniony w okresie trzech miesięcy nie uścił składki członkowskiej.
- 5.5** W przypadku gdy FNV zakończy lub zawiesi Pomoc Prawną na podstawie artykułu 5 części B Ogólnych Warunków, samozatrudniony otrzyma w odpowiednim terminie pisemną informację na ten temat wraz z umotywowaniem.

6. SPECYFICZNE USTALENIA W ODNIESIENIU DO PROCEDUR SĄDOWYCH

- 6.1** FNV zastrzega sobie prawo do tego, że:
- 6.1.1. nie będzie rozpoczynać procedury sądowej lub procesu egzekwowania wyroku wcześniej niż okaże się to uzasadnione w sytuacji braku gotowości strony przeciwnej do zaspokojenia roszczenia; oraz
 - 6.1.2. nie będzie zwracać kosztów Pomocy Prawnej w następnej instancji w Procedurze Sądowej, jeżeli koszty te nie są proporcjonalne do finansowego aspektu Sprawy.
- 6.2** Jeżeli FNV zamierza skorzystać ze swojego prawa na podstawie artykułu 6.1 części B niniejszych Ogólnych Warunków, wówczas poinformuje o tym samozatrudnionego w odpowiednim czasie w formie pisemnej i z odpowiednim umotywowaniem tej decyzji.

7. JAKIE KOSZTY ZA POMOC PRAWNĄ SĄ ZWRACANE?

- 7.1** Uwzględniając ustalenia niniejszego artykułu 7 części B Ogólnych Warunków, FNV zwraca wyłącznie następujące koszty poniesione w ramach Pomocy Prawnej w Sprawie:
- 7.1.1. koszty zaangażowanej przez FNV Osoby do Prowadzenia Sprawy;
 - 7.1.2. koszty zaangażowanego przez FNV zewnętrznego prawnika lub adwokata w związku z daną Sprawą w wysokości maksymalnie do kwoty € 2.500,-- (bez VAT-u /BTW/);
 - 7.1.3. koszty włączenia do Sprawy świadków, ekspertów i biegłych (łącznie z kosztami tłumacza i kosztami opinii biegłych) wyłącznie po uzyskaniu od FNV pisemnej zgody na to i pod warunkiem, że w opinii FNV działanie to leży w interesie Sprawy;
 - 7.1.4. koszty mediacji przy pomocy uznanego przez NMI mediatora w wysokości maksymalnie do kwoty € 2.500,-- (bez VAT-u /BTW/) na daną Sprawę, przy czym zaznacza się, że koszty mediacji przy pomocy mediatora nie uznanego przez NMI nie będą zwracane;
 - 7.1.5. koszty związane ze zdobywaniem informacji lub ustalaniem faktów, wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody FNV na to i pod warunkiem, że w opinii FNV działanie to leży w interesie Sprawy;
 - 7.1.6. koszty opłat sądowych należnych właściwej instytucji sądowej w ramach Procedury Sądowej

- w wysokości maksymalnie do € 1.000,-- na daną Sprawę;
- 7.1.7. koszty procesowe strony przeciwnej, o ile należy je zapłacić na mocy wyroku nakazującego taką zapłatę, który został zawarty w orzeczeniu sądowym; w wysokości maksymalnie do € 15.000,-;
 - 7.1.8. koszty komornika związane z doręczaniem pozwu w ramach Procedury Sądowej; oraz
 - 7.1.9. koszty ewentualnych innych koniecznych działań w ramach inkasa.
- 7.2** W Procedurach Sądowych odnoszących się do Sporów dotyczących prawa własności intelektualnej lub związanych z takimi Sporami, wysokość całości zwracanych przez FNV kosztów, na podstawie artykułów od 7.1.6 do 7.1.9 włącznie niniejszej części B Ogólnych Warunków jest ograniczona do maksymalnej kwoty € 15.000,-.
- 7.3** FNV zwraca koszty za Pomoc Prawną – wymienione w artykule 7.1 – na jednego samozatrudnionego do maksymalnej kwoty € 25.000,-- (bez VAT-u /BTW/) na rok kalendarzowy, przy czym koszty Osoby Prowadzącej Sprawę ustala się na poziomie € 140,-- za godzinę (bez VAT-u), a pozostałe koszty oblicza się na podstawie rzeczywistych kosztów. FNV informuje samozatrudnionego o wysokości kosztów poniesionych w ciągu roku kalendarzowego na rzecz danego samozatrudnionego.
- 7.4** FNV zwraca koszty poniesione na jednego samozatrudnionego tylko za maksymalnie trzy procedury sądowe w ciągu pięciu lat. Okres wymienionych pięciu lat kalendarzowych oblicza się od dnia, w którym zaczyna się procedura sądowa.
Także procedury wszczęte przeciwko samozatrudnionemu (gdy samozatrudniony jest pozwanym w procesie cywilnym lub w postępowaniu nieprocesowym) są wliczane do tego okresu.
- 7.5** Wszystkie pozostałe koszty, inne niż te wymienione w artykułach od 7.1 do 7.3 włącznie niniejszej części B Ogólnych Warunków, obciążają rachunek samozatrudnionego. FNV zastrzega sobie prawo do tego, by przyjąć zasadę, iż niektóre pozycje w wydatkach mają być założone przez samozatrudnionego w formie zaliczki.
- 7.6** Samozatrudniony ponosi wszelkie koszty w przypadku, gdy sam dojdzie do porozumienia ze stroną przeciwną co do roszczenia lub gdy sam zaakceptuje zapłatę roszczenia, bez domagania się inkasa kosztów (poza)sądowych. W takiej sytuacji obowiązuje zasada, że samozatrudniony zwraca FNV koszty poniesione na rzecz inkasa i/lub zaangażowanych przez FNV osób trzecich.
- 7.7** Udzielana przez FNV pomoc prawna jest kosztowna. Dlatego samozatrudniony jest zobowiązany do zwrócenia FNV kosztów za udzieloną mu pomoc prawną w sposób opisany poniżej.
Samozatrudniony zobowiązuje się do tego, że przekazuje FNV wszystkie kwoty otrzymane przez niego od strony przeciwnej lub od trzeciej strony w ramach zwrotu wydatków za pomoc prawną lub w ramach zwrotu kosztów procesowych czy w ramach inkasa („Otrzymane Kwoty”) bez prawa do potrąceń, rozliczeń lub zawieszenia przekazania pieniędzy. Samozatrudniony zobowiązuje się do tego, że w związku z tym podejmie wszelkie kroki i podpisze dokumenty, dzięki którym FNV będzie w stanie dostać „Otrzymane Kwoty” oraz – o ile to będzie konieczne – ściągnąć je ze strony przeciwnej lub strony trzeciej.
- 7.8** Samozatrudniony ma obowiązek oddać 15% z uzyskanego finansowo korzystnego rezultatu w wyniku załatwienia sporów przez Biuro FNV ds. Chorób Zawodowych w Amsterdamie, które to biuro podjęło działania na prośbę członka i za zgodą FNV. Kwotę tę samozatrudniony oddaje do wyżej wymienionego Biura FNV ds. Chorób Zawodowych w Amsterdamie.
- 7.9** Jeżeli po fakcie okaże się, że z powodu niezgodności z prawem, z częścią B Ogólnych Warunków lub z Przepisami samozatrudniony nie miał prawa do Pomocy Prawnej, to wszystkimi zapłaconymi przez FNV kosztami w związku z Pomocą Prawną zostanie obciążony dany samozatrudniony.
- 7.10** Gwoli wszelkiej jasności zaznacza się, że wszystkie poniesione koszty lub te, które są konsekwencją faktu, że samozatrudniony bez uprzedniego pisemnego zezwolenia uzyskanego od FNV zwrócił się do strony trzeciej w ramach załatwiania Sprawy – niezależnie od tego, w jakiej roli wystąpił – obciążają całkowicie rachunek samozatrudnionego i są dokonywane na jego ryzyko.

8. WZAJEMNE KONFLIKTY POMIĘDZY SAMOZATRUDNIONYMI

Uwzględniając ustalenia zawarte w artykułach od 4.1.14 oraz 7.1.4 tej części B Ogólnych Warunków, FNV – we wzajemnych Sporach pomiędzy dwoma samozatrudnionymi – będzie najpierw dążył do rozstrzygnięcia Sporu (zajęcia się nim) przy pomocy pośrednictwa lub mediacji. Obaj samozatrudnieni muszą w takim przypadku wyrazić pisemną zgodę na pośrednictwo lub mediację. Obowiązują przy tym nadal i niezmiennie ustalenia wstępne oraz część B niniejszych Ogólnych Warunków.



ZAŁĄCZNIKI

ZAŁĄCZNIK 1

DO OGÓLNYCH WARUNKÓW INDYWIDUALNEJ POMOCY PRAWNEJ FNV OD 1 STYCZNIA 2015 ROKU

Obszary prawa należące do części A odnoszą się do członków w rozumieniu definicji w części A: pracownicy, uprawnieni do zasiłków i seniorzy.

1. Prawo pracy
2. Prawo urzędnicze
3. Sprawy emerytalne, o ile emerytury wynikają z zatrudnienia lub powiązane są z wykonywaniem pracy bądź otrzymywaniem zasiłków, a FNV w danym sektorze dba o kolektywne interesy pracowników na tym polu oraz ich broni – z wyjątkiem: (i) polis ubezpieczeniowych (*lijfrentepolissen* oraz *koopsompolissen*) zawartych w celu finansowania emerytury oraz (ii) sporów prowadzonych z byłym małżonkiem lub partnerem życiowym.
4. Prawo dotyczące zabezpieczeń socjalnych – z wyjątkiem: (i) sporów o dodatek do czynszu (*huursubsidie*) oraz o uzyskanie zasiłku w ramach obowiązku alimentacyjnego i utrzymywania bliskiej osoby oraz (ii) sporów o prywatne ubezpieczenia uzupełniające.
5. Ustawa o Wsparciu Społecznym (WMO) – obszar prawny ograniczony do świadczeń obejmujących element główny „Wspieranie samodzielności i partycypacji we własnym, możliwie najbliższym otoczeniu życiowym osób z ograniczeniami zdrowotnymi lub cierpiących chronicznie na psychiczne lub psychiczno-społeczne problemy”. Z wyjątkiem pomocy prawnika – obszar prawny obejmujący wspieranie w zakresie publicznej opieki zdrowotnej życia psychicznego i pomoc skierowana do ludzi z problemami uzależnienia.
6. Prawo dotyczące bankructwa – z wyjątkiem sytuacji mającej związek z: (i) relacją prawną pomiędzy pracownikiem a zbankrutowanym pracodawcą oraz (ii) otrzymywaniem zasiłku w związku z bankructwem.
7. Prawo własności intelektualnej – o ile sprawa wynika z wykonywania pracy lub jest z nią związana.
8. Prawo dotyczące spraw dyscyplinarnych lub skargowych – o ile członkowie zostaną skonfrontowani z procedurą dyscyplinarną lub skargową w ramach wykonywania swojego zawodu.
9. Prawo zobowiązań – z powodu bezprawnie dokonanego czynu z racji nienależytego wykonania, o ile ma to związek z wykonywaną pracą.
10. Prawo karne – o ile popełnienie czynu karalnego jest powiązane z wykonywaniem pracy i bezpośrednio wynika z tej pracy.
11. Płaca i opodatkowanie dochodów – o ile obejmuje to świadczenie usług podatkowych przez FNV.
12. Ustawa o Radach Zakładowych – o ile sprawy są związane z żądaniem założenia rady zakładowej, jak również z indywidualną pozycją prawną członków rady zakładowej.
13. Szkody osobowe i choroby zawodowe.



ZAŁĄCZNIK 2

DO OGÓLNYCH WARUNKÓW INDYWIDUALNEJ POMOCY PRAWNEJ FNV OD 1 STYCZNIA 2015 ROKU

Obszary prawa należące do części B: odnoszą się do samozatrudnionych w rozumieniu definicji w części B

1. Dostarczanie towarów i usług.
2. Umowy zawarte z instytucjami rządowymi.
3. Roszczenia wobec osób trzecich, powstałe w trakcie prowadzenia przedsiębiorstwa lub wykonywania zawodu i związane z wykonywaniem pracy – obejmują sprawy o odszkodowanie za bezprawne działanie oraz w przypadku szkody osobowej.
4. Roszczenia osób trzecich wobec członka związku–samozatrudnionego, powstałe w trakcie prowadzenia przez niego przedsiębiorstwa lub wykonywania zawodu i związane z wykonywaniem pracy – obejmują sprawy o odszkodowanie za bezprawne działanie oraz w przypadku szkody osobowej.
5. Sprawy o ubezpieczenie dochodów mające związek z samodzielnym prowadzeniem przedsiębiorstwa.
6. Ustawodawstwo związane z zabezpieczeniami socjalnymi w ramach samodzielnego prowadzenia przedsiębiorstwa.
7. Sprawy dotyczące Ustawy o Deregulacji Oceny Stosunku Pracy (DBA).
8. Sprawy, co do których dyrekcja FNV decyduje, że mają one pryncypialny charakter i mogą korzystnie wpłynąć na inne bieżące sprawy lub przyszłe spory.



